

LA VOZ

DE



TEXAS

"El Respeto Al Derecho Ajeno Es La Paz"

- Benito Juárez

EL UNICO PERIODICO QUE SIRVE MAS DE DIEZ MIL LECTORES EN TRES RAZAS CON SUBSCRIPCIONES A EL NEGRO, CHICANO Y ANGLLO

No. 30

VIERNES 21 DE SEPTIEMBRE DE 1973 LUBBOCK, TEXAS.

Vol. 2

LULAC HONORED TEACHERS HERE



Some of the teachers who attended the reception were (on the left) Mona Escobar, and Richard Molina (on the right) Roberto Esparza and Lucy Gutierrez. (Standing) are Mrs. E. G. Nuñez, President of Ladies LULAC and Mr. Pedro Garza President of Men's LULAC.



Persons Attending the teachers reception (1st Row) Richard Ybarra Speaker; Mrs. E. G. Nuñez President of Ladies LULAC, Mrs. Jimmy Aparicio, Chairman of Reception, and Rafael Madrid, Teacher Recruiter for Lubbock Public Schools (Back Row) Ernesto Barton, Human Relations Director of the City of Lubbock, Pedro Garza President of Men's LULAC, and Roberto Lugo, Master of Ceremonies for the reception.



El Sr. Canciller del Consulado de Mexico Enrique Castresana Rubio y el Sr. Luis Estrada quien durante las fiestas patrias Tubiera un gran parte de la responsabilidad por las muchas y pesadas horas como Maestro de Ceremonia.

The new George Mahon Elementary School was the setting for the Annual Teachers reception sponsored each year by the LULAC Organization of Lubbock.

This reception honored all the Mexican American teachers who are teaching for the first time with the Lubbock Public Schools System.

Both councils of LULAC always take pleasure in honoring these teachers because they are doing so much for all the children in the Lubbock Public Schools. This year there are thirty five Mexican American teachers.

The welcome address was given by Mr. Ernesto Barton, the Director of Human Relations Department of the City of Lubbock.

Introduction of the teachers was given by Rafael Madrid, who is the teachers recruiter for the Personnel Department for the Lubbock Public Schools System.

Speaker for the reception was Mr. Richard Ybarra who is the Chief Migrant Consultant of the Educational Service Center Region 17

LULAC Ladies were in charge of decoration and refreshments with Sue Aparicio as Chairman.

Medidas Concretas Tomará EU

El asesor presidencial Henry Kissinger reiteró hoy su promesa de procurar un papel más activo para los Estados Unidos en la diplomacia hemisférica y dijo que se propondrán en breve una serie de medidas al respecto.

En su respuesta a una pregunta del senador Herbert H. Humphrey, Kissinger dijo que "se emprenderán iniciativas más bien rápidas en el campo latinoamericano".

Kissinger habló durante una audiencia del comité de relaciones exteriores del Senado, como parte del proceso de confirmación de su nombramiento para la Secretaría de Estado.

Se considera que Kissinger prestará juramento la semana entrante.

Sus observaciones dan a entender que Kissinger tiene ya en mente ideas concretas para una política latinoamericana más vigorosa, aunque en altas esferas del Departamento de

Estado no pudo confirmarse tal cuestión.

Por otra parte trascendió el regreso a Washington, para una serie de reuniones de consulta, de embajador de los Estados Unidos en Chile, Nathaniel Davis.

En fuentes oficiales dijeron que Kissinger probablemente preguntará a Davis no sólo acerca del estado de las relaciones entre los Estados Unidos y Chile, sino también si considera que la continuación de los disturbios en el país puede poner en peligro el futuro de la democracia chilena.

Al comenzar hoy en el comité de Relaciones Exteriores del Senado las audiencias para la confirmación del nombramiento presidencial de Kissinger como nuevo Secretario de Estado norteamericano, éste dijo que desde ahora se someterá con regularidad a los interrogatorios que le haga el Congreso.

Diez y Seis Celebration

Muy lucidas estuvieron las fiestas Patrias del Diez y Seis de Septiembre celebradas en la Ciudad de Lubbock, Texas donde por lo menos unas 5000 personas se unieron para hacer honor al Padre de la Independencia el Padre Miguel Hidalgo y Costilla.

Altos personajes se presentaron para dar discursos y oratoria en pro de los heroes de la independencia. Entre ellos el Ciudadano Canciller del Consulado de Mexico, Enrique Castresana Rubio que en nombre de Mexico pronuncio el discurso Oficial y dio el Grito de Independencia. El Profesor Roberto Bravo, El Sr. Jose Lara, el Sr. Manuel Alvarado, El Coro de la Iglesia San Jose que con gran patriotismo entonara el Himno Nacional Mexicano, Muchas y muy bonitas interpretaciones musicales y catos por los esposos, Susana y Johnny Picon Acompañados por el Sr. Miguel Ramos.

Y un gran reparto de artistas como el Conjunto de los Caminantes con Olga Olivia, El Guitarrista Simon Gutierrez, Poemas y discursos por muchas visitantes en Fin TODO UN EXITO!



La Srita. Emelda Anaya, La Adelita, y Reyna Electa de las Fiestas Patrias del diez y seis de Septiembre. La Srita Anaya fue la Candidata del American G I Forum. La Srita Anaya, Es hija del Sr. Y sra. Domingl Anaya de Shallowater Texas.

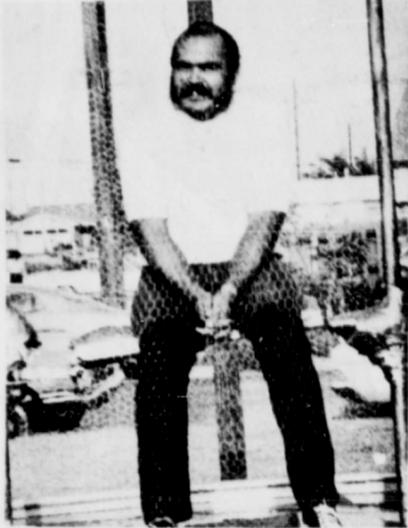


El Coro de La Iglesia Catolica San Jose de esta Ciudad de Lubbock, en los Momentos en que el C. Consul de Mexico Sr. Enrique Castresana Rubio se disponia a dar el



Una escena de la gran cantidad de personas que atendieron la gran fiesta Patriótica, que se celebró en los patios del el Parque Guadalupe en la Ciudad de Lubbock, Texas los días 14, 15, y 16 de Septiembre. Son lo que se conmemora el 163 Aniversario de la Independencia de Mexico. Como puede usted apreciar la gran multitud de personas, que se dieron cita esos días no solo para gustar si no para dar Honor a los Heroes de la Independencia. Cantidad de discursos se escucharon, entre ellos el del Sr. Profesor Roberto Bravo, El C. Luis Enrique Castresana Rubio, Quien en nombre del gobierno de Mexico pronuncio el Discurso Oficial y dio el Grito de Independencia.

Estas Fotografias fueron tomadas por el Sr. Lawrence Garcia Fotografo especial para la Voz. Y si Usted desea alguna de estas fotos se puede comunicar con el en este telefono 744-7160 o pasar a la VOZ, para mas informacion en cuestion a fotos.



México y su Conciencia Nacional

Por MANUEL GARCÍA HERNÁNDEZ

UNA de las condiciones más difíciles que pueda adquirir un pueblo, es tener una "conciencia nacional". Es decir, hablando en términos generales, tener una conciencia propia cada ciudadano. Es cuando una nación tiene la seguridad de que está sostenida por el carácter y la virtud de sus hijos. No es cuestión simplemente de crecer con población y en riqueza. Que esto es asunto material, no difícil de lograr si el suelo lo proporciona, pero no es posible cuando se desdobra el esfuerzo para hacer producir a las tierras estériles y a las minas que regatarán su vitalidad. La misma riqueza conspira casi siempre para arruinar a los hombres la parte medular de la conciencia. La

ambición humana desemboca, como de costumbre, en malos hábitos y en pésimos escollos en donde se puede perder la dignidad de vivir por la indignidad de la riqueza apresurada. Pero todo ello se va vendiendo en este México con la legítima seguridad que ofrece la sana conciencia del Estado. Esto está a la vista de los mejores observadores y aún de los desprecupados que solamente atinan a pensar en sus comodidades personales.

La mucha riqueza, que casi siempre conspira contra las leyes mismas de la nación, contra las buenas costumbres y la "parte virtuosa" de una nación, va perdiendo en el país mexicano sus garras ásperas. Es que el habitante va sintiéndose seguro de que podrá alcanzar el bienestar

sin sumarse a la caravana de improvisados o apresurados. Está frente al Estado que lo protege, que lo familiariza con los resortes del gobierno y que lo guía en sus actos para que su caminar sea seguro en todo momento. Así es como se está formando automáticamente una "conciencia nacional".

Es que la dignidad del país hace la dignidad de sus habitantes. Esto es lo que se está viviendo y se irá perfeccionando en el tiempo, cuando los ciudadanos sepan atender las justas llamadas del gobierno hacia la unidad nacional. Entonces se tendrá mejor definido lo que dice Paul Valery: "La conciencia reina y no gobierna". Esto lo estamos viendo y en este recinto de los hombres enamorados del destino de la patria, se está asegurando una mejor conciencia nacional, sin necesidad de mostrarles la verdad resurgida desde el fondo del sentimiento patriótico.

La conciencia es algo instintivo de los seres. Señal Dubay nos deja dicho este aporte de sus sentimientos: "La conciencia es el instinto del hombre moral". Es una definición sumamente ajustada a los deberes de los ciudadanos. Así lo quiere y lo ve llegar a México, sin recurrir a medios ajenos a los naturales que anhelan todos los hombres de bien.

En esta definición popular y anónima queda sintetizada mejor: "Una buena conciencia es la mejor de las almohadas". Lo es por el reposo, por la calma de la noche, por la tranquilidad para pensar. Esa almohada la substituye el Estado, imponiendo por normas de la vida la facultad del derecho de pensar y de sentir, siempre que no atenten contra la seguridad, que esto es ya norma en todos los países más sanos del mundo.

El sector mayoritario de la población obedece a la indicación oficial de procurar para México una era de sana libertad. Se entiende por libertad el derecho del mutuo respeto, sin el cual no podría significar en la vida de los pueblos y en la armonía de la familia. No sabemos de alguien que pudiera decir a conciencia que la libertad es permitir que cada uno haga lo que le dé la gana. Eso, más bien, conspira contra la libertad y deja caldo para siempre las nociones del derecho.

La conciencia es algo instintivo de los seres. Señal Dubay nos deja dicho este aporte de sus sentimientos: "La conciencia es el instinto del hombre moral". Es una definición sumamente ajustada a los deberes de los ciudadanos. Así lo quiere y lo ve llegar a México, sin recurrir a medios ajenos a los naturales que anhelan todos los hombres de bien.

En esta definición popular y anónima queda sintetizada mejor: "Una buena conciencia es la mejor de las almohadas". Lo es por el reposo, por la calma de la noche, por la tranquilidad para pensar. Esa almohada la substituye el Estado, imponiendo por normas de la vida la facultad del derecho de pensar y de sentir, siempre que no atenten contra la seguridad, que esto es ya norma en todos los países más sanos del mundo.

Pavlov, Neruda y los Reflejos

Por CARLOS ALBERTO MONTAÑER

EL GRAN ESCRITOR ALBERTO BAEZA FLORES escribió no hace mucho un ensayo llamado "Los reflejos condicionados de la cultura". Debiera ser leído por todo el que enjuelce el mundo cultural hispanoamericano. Pavlov demostró cómo funciona el mecanismo de los reflejos condicionados. Tomó un perro y le dio de comer después de hacer sonar una campana. Repitió varias veces la operación. Al poco tiempo comprobó que cada vez que hacía sonar la campana las glándulas salivares del animalito segregaban con la misma intensidad que cuando éste tenía hambre y se disponía a comer.

En la apreciación y reconocimiento de nuestros valores estéticos ocurre otro tanto. Tómese un hecho cierto y reconocido, por ejemplo: Neruda es un gran poeta. (haciendo un paralelo con Pavlov esto equivaldría a afirmar: "el perro segrega mucha saliva antes de comer"). Se toman varios críticos, lectores cultos, profesores y se les enseña unos buenos poemas de Neruda al tiempo que se repite en voz alta, infinidad de veces, "Neruda es un gran poeta". (Esta fase del experimento corresponde a los campanazos del científico ruso mientras alimentaba a la bestia). Por último se toma un pésimo poema de Neruda, alguno que no tenga salvación ni defensa, y se le muestra sonriente a los mismos conejillos. Como el perro de Pavlov ante el falso llamado de la campana, segregarán saliva. Es decir, afirmarán, sin asomo de duda, que se trata de un gran poema.

Estas son Otras Fotos Tomadas por el Sr. García durante las fiestas Patrias. Aquí: Emelda Anaya la Adelita 1973, Luis Estrada La Sra. Susana Picon.

Gaseros de E. U. ya Redujeron sus Envíos a Nuestro País.- SIC

A su regreso a esta frontera, el Delegado de Industria y Comercio, Miguel León López declaró que ya se está haciendo efectivo por parte de los proveedores de gas licuado de petróleo de los Estados Unidos de Norteamérica el anuncio de la reducción de

sus ventas a México. Solamente el cincuenta por ciento de la cuota que anteriormente tenía es lo que están entregando los vendedores de este combustible a las empresas distribuidoras del energético, tanto para el Estado de

Es que para el logro de este estado natural se ha dignificado a la justicia que no puede tener los ojos vendados. La justicia ahora usa anteojos y de los mejores cristales para evitar la refracción, la que dimana del ser y de la luz.

Secretariat Conquistó el Clásico de Belmont

NUEVA YORK, Sept. 15. (AP).—Secretariat, en despliegue de tremenda rapidez y potencia, conquistó el clásico del Hipódromo Belmont hoy, con bolsa de un cuarto de millón de dólares, estableciendo récord mundial de 1:45 2/5 para la milla y un octavo.

Secretariat, que ganó la triple corona del hipismo norteamericano, se adelantó a su compañero de establo Riva Ridge en la marca de 3-16, y continuó a paso veloz hacia el triunfo en medio de estruendosa ovación de 48,023 espectadores.

Secretariat, que padeció enfermedad viral tras perder el Whitney el 4 de agosto, su única presentación tras su triple triunfo, ganó por tres largos y medio.

Se necesitan Líderes de Niñas Escuchas

Miles de hombres y mujeres han alegrado su vida y las de otras personas haciéndose Líderes de Niñas Escuchas y Ayudantes. Para recibir información, sin compromiso alguno, sobre la manera de hacerse Líder de Niñas Escuchas, basta con que envíe el cupón al pie. Si desea recibir información más rápidamente, llame por teléfono al Girl Scout Council de su localidad.

Sin compromiso alguno de mi parte, sírvame enviarme información gratis sobre la manera de hacerme...
 Nombre _____
 Dirección _____
 Ciudad _____
 Estado _____ Zip _____
 Teléfono _____



CAMBIO Y AVANCE (ACTION—un instrumento para cambio....)

Just talking about the changes needed in our world won't make them happen. ACTION means cambio; ACTION means hard work in the Peace Corps or in VISTA using your language, your skills, your sensitivity and insights to help people help themselves.

ACTION also means avance. Avance for you and for the people you're working with when you volunteer for the Peace Corps or VISTA. Both are part of ACTION.

PEACE CORPS

In the Peace Corps you can work in the favelas of Brazil, or in the cities and villages of Asia and Africa. Wherever you are assigned, you'll share cultures and lifestyles. You'll learn from the people you're dealing with, and you'll gain valuable experience, as they learn from you.

VISTA

If you join VISTA, the Volunteers in Service to America, you can work here at home for La Raza in the barrios and in the fields with migrant workers. VISTA, too, is a catalyst for cambio.

GET INTO ACTION

Plumbers, teachers, carpenters, agriculturalists, nurses, medical aides, lawyers, and others are needed in ACTION.

Being part of ACTION won't be easy, but you'll have many responsibilities and gain valuable experience that you can use all your life. You'll grow as a ser humano. The next year or two of your life could be the most rewarding if you spend them in ACTION.

The Peace Corps and VISTA need you if you have a skill, a trade, or a college degree. For more information fill out the coupon below and mail it to ACTION today. Millions all over the world need your talents and your insights. Get into ACTION. ¡Viva El Cambio! ¡Viva ACTION!

ACTION Bruce Mazzie
 OCP Box 306,
 Washington, D. C. 20525

Please send me information about how I can become an ACTION volunteer.

Single Married

Name _____
 Address _____
 City _____ State _____ Zip Code _____
 Telephone Number _____

ACTION is the Peace Corps and VISTA. Get into it.

GPO 865-683

DO YOU HAVE ENGLISH PROBLEMS?
MARY & MAC School
 Is offering English Courses for children 3, 4 and 5 years old.
 FOR MORE INFORMATION CALL MRS. L. S. GRAVE
 902 E. 11th Street Lubbock, TEXAS Ph. 744-4057

THE GOVERNMENT OF LUBBOCK CITY
 PLANS TO EXPEND ITS REVENUE SHARING ALLOCATION FOR THE ENTIREMENT PERIOD BEGINNING JULY 1, 1972 AND ENDING JUN 30, 1974

DEPARTMENT OF THE TREASURY
 OFFICE OF REVENUE SHARING
 1500 PENNSYLVANIA AVE. N.W.
 WASHINGTON, D.C. 20228

(X) EXECUTIVE PROPOSAL. Check this box if this plan is based on an executive proposal.

(U) DEBT. How will the availability of revenue sharing funds affect the increasing requirements of your jurisdiction?
 AVOID DEBT INCREASE NO EFFECT
 LESSEN DEBT INCREASE YOU SOON TO PRECISE EFFECT

(M) TAXES IN LIGHT OF THE FOLLOWING MATTERS IS IT ANTICIPATED THAT THE AVAILABILITY OF REVENUE SHARING FUNDS WILL AFFECT THE TAX NEEDS OF YOUR JURISDICTION? Check one or more boxes.
 WILL INCREASE AMOUNT OF RATE INCREASE OF A MAJOR TAX
 WILL INCREASE IN RATE OF A MAJOR TAX NO EFFECT ON TAX LEVELS
 WILL PREVENT ENACTING A NEW MAJOR TAX YOU SOON TO PRECISE EFFECT

PRIORITY EXPENDITURE CATEGORIES (A)	PLANNED EXPENDITURES (B)	PERCENT PLANNED FOR (C)	PURPOSE (D)	PERCENT PLANNED FOR			
				GENERAL	SAFETY	REVENUE	DEBT
1. PUBLIC SAFETY	\$	%	1. POLICE AND GENERAL GOVT.	%	%	%	%
2. ENVIRONMENTAL PROTECTION	\$	%	2. ENVIRONMENTAL PROTECTION	%	%	%	%
3. PUBLIC TRANSPORTATION	\$	%	3. HEALTH	%	%	%	%
4. HEALTH	\$	%	4. TRANSPORTATION	%	%	%	%
5. RECREATION	\$	%	5. SOCIAL DEVELOPMENT	%	%	%	%
6. LIBRARIES	\$	%	6. INDIVIDUAL & COMMUNITY DEVELOPMENT	%	%	%	%
7. SOCIAL SERVICES FOR AGED & POOR	\$	%	7. ECONOMIC DEVELOPMENT	%	%	%	%
8. FINANCIAL ADMINISTRATION	\$	%	8. ENVIRONMENTAL PROTECTION	%	%	%	%
9. TOTAL PLANNED EXPENDITURES	\$	%	9. PUBLIC SAFETY	%	%	%	%
10. ASSURANCES (Refer to transaction 0)	\$	%	10. RECREATION & CULTURE	%	%	%	%
			11. LIBRARIES	%	%	%	%
			12. SOCIAL SERVICES FOR AGED & POOR	%	%	%	%
			13. FINANCIAL ADMINISTRATION	%	%	%	%
			14. ECONOMIC DEVELOPMENT	%	%	%	%
			15. ENVIRONMENTAL PROTECTION	%	%	%	%
			16. PUBLIC SAFETY	%	%	%	%
			17. RECREATION & CULTURE	%	%	%	%
			18. LIBRARIES	%	%	%	%
			19. SOCIAL SERVICES FOR AGED & POOR	%	%	%	%
			20. FINANCIAL ADMINISTRATION	%	%	%	%
			21. ECONOMIC DEVELOPMENT	%	%	%	%
			22. ENVIRONMENTAL PROTECTION	%	%	%	%
			23. PUBLIC SAFETY	%	%	%	%
			24. RECREATION & CULTURE	%	%	%	%
			25. LIBRARIES	%	%	%	%
			26. SOCIAL SERVICES FOR AGED & POOR	%	%	%	%
			27. FINANCIAL ADMINISTRATION	%	%	%	%
			28. ECONOMIC DEVELOPMENT	%	%	%	%
			29. ENVIRONMENTAL PROTECTION	%	%	%	%
			30. PUBLIC SAFETY	%	%	%	%
			31. RECREATION & CULTURE	%	%	%	%
			32. LIBRARIES	%	%	%	%
			33. SOCIAL SERVICES FOR AGED & POOR	%	%	%	%
			34. FINANCIAL ADMINISTRATION	%	%	%	%
			35. ECONOMIC DEVELOPMENT	%	%	%	%
			36. ENVIRONMENTAL PROTECTION	%	%	%	%
			37. PUBLIC SAFETY	%	%	%	%
			38. RECREATION & CULTURE	%	%	%	%
			39. LIBRARIES	%	%	%	%
			40. SOCIAL SERVICES FOR AGED & POOR	%	%	%	%
			41. FINANCIAL ADMINISTRATION	%	%	%	%
			42. ECONOMIC DEVELOPMENT	%	%	%	%
			43. ENVIRONMENTAL PROTECTION	%	%	%	%
			44. PUBLIC SAFETY	%	%	%	%
			45. RECREATION & CULTURE	%	%	%	%
			46. LIBRARIES	%	%	%	%
			47. SOCIAL SERVICES FOR AGED & POOR	%	%	%	%
			48. FINANCIAL ADMINISTRATION	%	%	%	%
			49. ECONOMIC DEVELOPMENT	%	%	%	%
			50. ENVIRONMENTAL PROTECTION	%	%	%	%
			51. PUBLIC SAFETY	%	%	%	%
			52. RECREATION & CULTURE	%	%	%	%
			53. LIBRARIES	%	%	%	%
			54. SOCIAL SERVICES FOR AGED & POOR	%	%	%	%
			55. FINANCIAL ADMINISTRATION	%	%	%	%
			56. ECONOMIC DEVELOPMENT	%	%	%	%
			57. ENVIRONMENTAL PROTECTION	%	%	%	%
			58. PUBLIC SAFETY	%	%	%	%
			59. RECREATION & CULTURE	%	%	%	%
			60. LIBRARIES	%	%	%	%
			61. SOCIAL SERVICES FOR AGED & POOR	%	%	%	%
			62. FINANCIAL ADMINISTRATION	%	%	%	%
			63. ECONOMIC DEVELOPMENT	%	%	%	%
			64. ENVIRONMENTAL PROTECTION	%	%	%	%
			65. PUBLIC SAFETY	%	%	%	%
			66. RECREATION & CULTURE	%	%	%	%
			67. LIBRARIES	%	%	%	%
			68. SOCIAL SERVICES FOR AGED & POOR	%	%	%	%
			69. FINANCIAL ADMINISTRATION	%	%	%	%
			70. ECONOMIC DEVELOPMENT	%	%	%	%
			71. ENVIRONMENTAL PROTECTION	%	%	%	%
			72. PUBLIC SAFETY	%	%	%	%
			73. RECREATION & CULTURE	%	%	%	%
			74. LIBRARIES	%	%	%	%
			75. SOCIAL SERVICES FOR AGED & POOR	%	%	%	%
			76. FINANCIAL ADMINISTRATION	%	%	%	%
			77. ECONOMIC DEVELOPMENT	%	%	%	%
			78. ENVIRONMENTAL PROTECTION	%	%	%	%
			79. PUBLIC SAFETY	%	%	%	%
			80. RECREATION & CULTURE	%	%	%	%
			81. LIBRARIES	%	%	%	%
			82. SOCIAL SERVICES FOR AGED & POOR	%	%	%	%
			83. FINANCIAL ADMINISTRATION	%	%	%	%
			84. ECONOMIC DEVELOPMENT	%	%	%	%
			85. ENVIRONMENTAL PROTECTION	%	%	%	%
			86. PUBLIC SAFETY	%	%	%	%
			87. RECREATION & CULTURE	%	%	%	%
			88. LIBRARIES	%	%	%	%
			89. SOCIAL SERVICES FOR AGED & POOR	%	%	%	%
			90. FINANCIAL ADMINISTRATION	%	%	%	%
			91. ECONOMIC DEVELOPMENT	%	%	%	%
			92. ENVIRONMENTAL PROTECTION	%	%	%	%
			93. PUBLIC SAFETY	%	%	%	%
			94. RECREATION & CULTURE	%	%	%	%
			95. LIBRARIES	%	%	%	%
			96. SOCIAL SERVICES FOR AGED & POOR	%	%	%	%
			97. FINANCIAL ADMINISTRATION	%	%	%	%
			98. ECONOMIC DEVELOPMENT	%	%	%	%
			99. ENVIRONMENTAL PROTECTION	%	%	%	%
			100. PUBLIC SAFETY	%	%	%	%

I declare the Secretary of the Treasury that the attached report is a true and correct copy of the report as submitted to the Department of the Treasury for the appropriate funds requested herein.

DATE: 9-13-73

NAME: N. B. McCullough, City Manager

GIN
 • A
 mu

La l...
 una l...
 durader...
 tradicio...
 número...
 y la inc...
 profesio...
 de trab...
 patronal...
 nuevo li...
 cia pag...
 bajador...
 ral de la...
 delegad...
 dores y...
 en las l...
 la Conf...
 bajo. Lo...
 contror...
 de los 1...
 El Sr...
 en respu...
 que part...
 y que vi...
 revisten...
 formul...
 económi...
 de Fini...
 Presiden...
 hicieron...
 nes espe...
 página 5

PRINC...
 REALI...
 La Co...
 bra del 6...
 • adop...
 mendaci...
 admisión...
 una rec...
 cusiones...
 cine de c...

10...
 ar...
 6...
 br...
 be...
 ad...
 cc...

Re...
 R...
 A...
 Me...
 Le...
 Je...
 Vi...
 Cr...

REF...
 Asu...
 Spa...
 Wat...
 Tap...
 Pro...

1915

L...
 T...
 L...
 t...

Ar...
 ma...

110

M...
 B...
 R...
 T...
 C...



GINEBRA 1973: BALANCE DE LA CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

*** Adopción de nuevas normas * Examen de la política económica mundial * Aprobación del programa y presupuesto 1974-75**

«La Conferencia ha llevado a cabo una labor muy positiva y de valor duradero, de acuerdo con las mejores tradiciones de la OIT... Se reducirá el número de los menores que trabajan y la incidencia del cáncer de origen profesional, mejorarán las condiciones de trabajo y las relaciones obrero-patronales en los puertos y se dará un nuevo ímpetu al fomento de la licencia pagada de estudios para los trabajadores», declaró el Director General de la OIT, Wilfred Jenks, a los 1400 delegados gubernamentales, trabajadores y empleadores que participaron en las labores de la 58a. reunión de la Conferencia Internacional del Trabajo. Los delegados, entre los que se contaron 95 ministros, procedían de 116 de los 123 países miembros de la OIT. El Sr. Jenks hizo uso de la palabra en respuesta al debate general, en el que participaron más de 200 delegados y que versó sobre la importancia que revisten los objetivos sociales en la formulación de la política social y económica mundial. El Presidente de Finlandia, Urho Kekkonen, y el Presidente de Túnez, Habib Burgiba, hicieron uso de la palabra ante reuniones especiales de la Conferencia (ver página 5).

PRINCIPALES REALIZACIONES

La Conferencia, reunida en Ginebra del 6 al 27 de junio:

- adoptó un convenio y una recomendación sobre la edad mínima de admisión al empleo y un convenio y una recomendación sobre las repercusiones sociales de los nuevos métodos de carga en los puertos;

- celebró la primera discusión sobre control y prevención del cáncer profesional y sobre el derecho a la licencia pagada de estudios; se espera que la Conferencia del año próximo adopte al respecto nuevas normas internacionales del trabajo;

- pasó revista a los progresos logrados en la aplicación de las normas referentes a la libertad sindical, uno de los principales sectores de interés de la OIT en el campo de los derechos humanos;

- aprobó un programa de actividades para la OIT en el bienio 1974-1975 y un presupuesto neto de

93 569 000 dólares para el mismo período;

- decidió continuar el examen del problema de la estructura de la OIT en la próxima reunión de la Conferencia, y

- tomó nota de un informe sobre la política de *apartheid* en el campo laboral y social en la República de Sudáfrica.

La Mesa electa por la Conferencia tuvo la composición siguiente: Presidente, Bintu'a Tshibola, ministro de trabajo y bienestar social de Zaire; Vicepresidente gubernamental: Ma-

rian Naszkowski, representante del Gobierno de Polonia en el Consejo de Administración de la OIT; Vicepresidente empleador: Ernst-Gerhart Edmann, director administrativo adjunto principal de la Confederación de asociaciones de empleadores de la República Federal de Alemania y miembro del Consejo de Administración; Vicepresidente trabajador, Alfonso Sánchez Mániga, secretario de relaciones del Comité Nacional de la Confederación de Trabajadores de México.

Más detalles sobre las principales realizaciones de la Conferencia en las páginas 4 y 5.

Readaptación de los toxicómanos en Tailandia

La Organización Internacional del Trabajo (OIT) se unirá a los esfuerzos para combatir la toxicomanía en Tailandia, a cargo de un proyecto de 2 084 000 dólares financiado por el Fondo de las Naciones Unidas para la Fiscalización del Uso Indebido de Drogas (UNFEDAC). Expertos de la Organización Mundial de la Salud y de las Naciones Unidas participarán también en un programa quinquenal de tratamiento y readaptación, el primero en su género emprendido por los organismos especializados de las Naciones Unidas.

Uno de los principales objetivos a largo plazo de este esfuerzo consiste en establecer un sistema nacional de servicios terapéuticos, sociales y de readaptación profesional y reintegración, para ayudar a los 400 000 toxicómanos que se calcula que existen en Tailandia. Tres son los principales fines in-

mediatos: tratar a un número cada día mayor de toxicómanos, mejorar los servicios existentes de curación y readaptación y proporcionar una evaluación objetiva de la eficacia de los medios aplicados en una operación de este calibre contra la droga. La contribución de la OIT consistirá en organizar un centro piloto

con empleo «favorecido» y readaptación en el hospital Thanyarak, cerca de Bangkok, donde se tratan pacientes por abuso de heroína.

La OIT asistirá además a las unidades móviles que, en la parte montañosa del norte de Tailandia, proporcionan servicios de readaptación a los campesinos fumadores de opio. El problema de las drogas se remonta en Tailandia a doscientos años atrás. Los primeros fumadores fueron por lo general chinos adinerados; posteriormente, el opio se usó también como medicamento.

Todos los fumadores de opio fichados se clausuraron en 1958, destruyéndose asimismo los utensilios de fumar. El Gobierno hizo venir a un experto estadounidense, el doctor Maurice Severs, que creó los primeros servicios médicos especiales destinados a fumadores de opio. Aparte de recomendar métodos de tratamiento, el doctor Severs predijo — y los hechos le darían la razón — que la heroína llegaría a ser uno de los graves problemas de toxicomanía en Tailandia, una vez prohibido el opio.

Existían en 1958 en el país unos 50 000 fumadores de opio, la mayor parte mayores de cuarenta años. Al

OTRO RECHAZO A CASTRO

ARGEL, 7 de Septiembre. (AFP). — El príncipe Norodom Sihanouk, de Camboya, provocó un breve incidente esta tarde en la "cumbre" no alineada de Argel al poner cortés, pero abruptamente en duda, el "anti-imperialismo" de la URSS.

Al terminar el discurso en el que Fidel Castro, habla exaltado el liderazgo anti-imperialista soviético, Sihanouk, contrariamente a las normas, tomó la palabra para preguntar por qué esa URSS "tan anti-imperialista" sigue manteniendo relaciones con el régimen de Phnom Penh.

El discurso del premier cubano había provocado malentendidos reacciones en la tribuna de Jefes de Estado de la conferencia. El presidente libio, Noammar Jadaffi, abandonó la sala y la intervención de Sihanouk infringió el protocolo y las costumbres de la reunión.

propagarse la heroína, los toxicómanos — entre ellos adolescentes e incluso escolares — alcanzaron en seguida la cifra de 200 000.

La heroína se pasaba de contrabando desde Hong Kong. El Gobierno tailandés cortó sin pérdida de tiempo el tráfico ilícito. Numerosos contrabandistas, revendedores y toxicómanos fueron detenidos y condenados a uno a veinticinco años de cárcel. Varios fabricantes de heroína sufrieron la pena capital. Se prohibió el uso de la heroína como medicamento. Y a pesar de todo ello, siguió aumentando el índice de la toxicomanía. Por primera vez hubo mujeres toxicómanas. Hoy en

PLANIFICACIÓN FAMILIAR. Dieciséis empleadores procedentes de catorce países africanos participaron en un seminario sobre la población y la planificación del bienestar familiar organizado últimamente en Accra (Ghana). Los participantes manifestaron su apoyo a la planificación del bienestar familiar como parte integrante de esfuerzos nacionales más amplios para mejorar las condiciones de vida y trabajo. El seminario, patrocinado por la OIT y costado por el Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Materia de Población, recomendó que se organizaran cursos sobre planificación familiar para personal de dirección, médicos, personal de enfermería y trabajadores sociales de la industria.

PERFECCIONAMIENTO DE PERSONAL DE DIRECCIÓN. En los últimos veinte años, cerca de 160 000 dirigentes empresariales han perfeccionado sus conocimientos y sus técnicas en centros creados con la ayuda de la OIT por unos cincuenta países. En la mayoría de los casos los proyectos de perfeccionamiento de personal de dirección han contribuido al fomento del desarrollo económico, y determinadas empresas consiguieron incrementar considerablemente su eficacia.

SINDICATOS RURALES. La Oficina Internacional del Trabajo ha publicado un volumen sobre las *Organizaciones de trabajadores rurales y su función en el desarrollo económico y social*. Este informe será presentado en 1974 a la Conferencia Internacional del Trabajo, que debatirá la adopción de nuevas normas internacionales al respecto.

Del discurso pronunciado por el Director General de la OIT, Wilfred Jenks, en la décima Conferencia de Jefes de Estado y de Gobierno de la Organización de la Unidad Africana.

Molde de Piedra Ante Todo, El Diablo

Por MANUEL GARCIA HERNANDEZ

NO ES posible hablar de Dios sin pensar antes en el fúnebre diablo. O peregrinar sobre una escoba de abuela hacia los países de consejas y tragos. Que tal cosa han hecho para mostrarnos el camino que nos conduce a Dios. Luzbel, el diablo, retuerce su cola de fuego en las arterias del mundo.

La humanidad entera ha enredado sus miserias en la cola infernal del personaje bullicioso, azufrado y cardente. La larga hilera de penitentes ahoga sus miserias, medrosos, ante Dios. Y el diablo ríe siempre... Símbolo avieso, enfermo y doliente, que se levanta ante el polvo de los caminos para enseñarnos a los humanos el fin de la tragedia que vivimos. Nos atemoriza su risa cínica, sus uñas curvas y el enorme tendón con que arroja a las llamas, a las llamas eternas, las víctimas que se sedujo con sus halagos de mujer...

Fausto, al vender su alma al diablo en pago de su juventud ya maltrecha, no hizo sino cumplir con

el imperativo de la naturaleza.

Esto es un símbolo. El amor es la fuente que para alcanzarla nos asusta el trato con el diablo. Mistificador, alquimista o taumaturgo, aparece sobre el haz de la tierra para ofrecernos la diabólica mentira de la juventud.

Voronoff sonríe siempre burlescamente en el mundo y enseña la cola del diablo a los mártires del amor.

En todo se ve la cola del diablo arrojando despiadadamente. Es un cinto de fuego abrasando el perímetro de la tierra. Este cinto produce el gozo de vivir. La enorme cinta de pelambre fina da sensaciones que hacen estremecer a nuestros nervios.

Hasta pareciera que Dios se ha escondido en nuestro siglo y que el mismo diablo utiliza la guerra a las intrigas internacionales para estrujar más a nuestros nervios. Las mujeres refinan paradójicamente el arte de amar y no el amor de amar y el hombre se ha ridiculizado colocando en los impulsos seductores el Algebra de sus pecados brutales.

Situación de los trabajadores forestales

La mecanización cada vez mayor no ha suprimido los problemas específicos de la industria forestal en materia de estabilidad del empleo, formación profesional, seguridad e higiene del trabajo.

Al mismo tiempo, se halla en aumento constante la demanda de madera por parte de ciertas industrias, como la de fabricación de papel: en el correr de este decenio se habrán duplicado las cifras de producción de 1960, mientras que entre 1950 y 1969 pasaron de 1307 a 2145 millones de metros cúbicos.

Los problemas de la industria forestal fueron debatidos en la segunda Reunión técnica tripartita de la OIT para la industria de la madera (silvicultura). Asistieron delegados gubernamentales, empleadores y trabajadores de 23 países, que encarecieron la importancia de planificar la creación de empleos seguros y estables en la industria.

La reunión también resolvió que debían elaborarse sistemas equitativos de fijación de salarios, elegirse

juciosamente las técnicas de explotación en función de las normas de seguridad y desarrollarse la formación profesional a todos los niveles.

Dada la importancia universal de esta industria, una de las resoluciones pide que se atienda a la posibilidad de constituir en la OIT una comisión de la industria de la madera (silvicultura), que se sumaría a las demás comisiones permanentes que se ocupan de los principales ramos de actividad económica.

Otras resoluciones se refieren a los problemas del medio ambiente, a las empresas multinacionales en la industria, a la asistencia médica para sus trabajadores y a la inscripción del examen de una norma internacional sobre la industria forestal en el orden del día de la Conferencia Internacional del Trabajo.

LA VOZ

WEST TEXAS ONLY BILINGUAL WEEKLY AND PRINTING

Is published every Friday morning at 1007 Ave. G, Lubbock, Texas. All news and Advertising dead line Wednesday at 6:00 p.m. at LA VOZ. All brought after the specified time will be published the following week. For all advertising and news Call 762-9546 or come to the office on 1007 Ave. G. STAFF

Robert Medina.....Editor Publ
R. Medina Editor-Publisher
A. T. Medina Asst-Editor
Mario Alonzo Advertising
Lawrence Garcia Photographer
Jesse Flores--Wilson--Slaton Reporter
Victor Chaves--Idalou, Lorenzo, Ralls.
Crosbyton, Reporter

REPOSED STEREO SAVE \$200.00
Assume Balance on Near New 1973 Model Spanish Style 60" Stereo Console 200 Watt AM FM Stereo Radio Built in 8 track Tape Player.
Professional B.S.R. Turn Table UNDER NEW GUARANTEE LUBBOCK APPLIANCE
1915 19th St. Pho. 747-6466

THE DEW DROP INN PLASTER SHOP
Located at 1215 Ave. G Lubbock, Tex. The biggest little shop in down town Lubbock Are having a SALE on raw plaster from Wall to Wall.
THE DEW DROP INN PLASTER SHOP
Are own and operated by Mrs. Leana Thomas and Son Ray Dell Thomas.

AL'S TRADING POST

1106 23rd. St. and 4201 Ave. H LUBBOCK, TEXAS
Mattress, Box Spring, Gas Heater Iron Bed, Dog House, Bicycle, \$5.00 each. Refrigerator, Gas Range, Complete Bed, T V, Record Player, each \$10.00 Color TV nice Stereo \$100.00
Call 744-9065 or 762-9905

REYNA'S RESTAURANT

AND GROCERY STORE
SR. Y SRA. CRUZ REYNA PROPIETARIO
1702 HAYLOR 762-9121 LUBBOCK.

Contamos con comidas Mexicanas el Sabroso Menudo, todos los días y por solo 80¢ además de toda clase de platillos a su gusto. Contamos con un gran surtido de ABARROTES Y COMIDA PARA LLEVAR O COMER EN NUESTRO COMEDOR

ABONOS SEMANARIOS PRECIOS DE ECONOMIA

ABONOS FACILES
Llame al 744-2055 o Venga a 2711 Texas B & B AUTO
Nosotros financiamos

GARAGE SALE CENTER
3102 Ave H
Phone 744-5621
Compramos y Vendemos - Muebles, Refrigeradoras,

JOHN GOOLSBY'S FURNITURE BARN

ANNIVERSARY SALE
Take Advantage SPECIAL LOW PRICES NOW!
115 N. University Pho. 763-5448

CHILDREN ADULTS WEDDINGS

Color Portraits

By Garcia
MR. LAWRENCE GARCIA, PHOTOGRAPHER P.P. OF A.

2108 - 7TH STREET LUBBOCK, TEXAS 79401 PHONE 744-7160

Se necesitan... Líderes de Niñas Escuchas y también Líderes Auxiliares

Miles de hombres y mujeres han alegrado su vida y las de otras personas haciéndose Líderes de Niñas Escuchas. A las Niñas Escuchas de los E.U.A. puede ingresar toda niña de 7 a 17 años que apruebe los propósitos expresados en la Promesa y Ley de las Niñas Escuchas. Este organismo, fundado en 1912 e incorporado en Washington, D.C. en 1915, fue establecido por el Congreso de los Estados Unidos en 1950. Si usted tiene tiempo disponible, puede hacerse Líder o Líder Auxiliar de Niñas Escuchas. También se necesitan Ayudantes. Para recibir información adicional, basta con que llene y envíe el cupón al pie. Para recibir información más rápidamente, llame por teléfono al Girl Scout Council local.

Envíe este cupón para recibir información gratis.

Sin compromiso alguno de mi parte, sírvanse enviarme información gratis sobre la manera de hacerse Líder, Líder Auxiliar o Ayudante de las Niñas Escuchas.

Nombre _____
Dirección _____
Ciudad _____ Estado _____ Zip _____
Teléfono _____

FINANCING FOR THE WORKING MAN

SMALL DOWN - SPECIAL WEEKLY PAYMENTS
KELLY MOTOR CO.,
32nd & H 747-2142

No Credit Check FINANCING SALES

We Finance \$50. Down & Up-Weekly payments 19th And Ave Q.

Help Disabled Veterans

CONTAMOS CON MUCHA ROPA BARATA Y ESTUFAS, RITELERAS, SOFAS, CAMAS, MESAS DE COMEDOR, TODO ESTO Y MAS, LOS PRECIOS MAS BAJOS VENGA Y DESDEGANTESE!

D.A.V. STORE
1067 Avenue H

IMMEDIATE OPENING

One Experienced Body Man. 5 days a week. Paid Vacations Holidays - Benefits. Plenty of work. Highest Pay. Apply with: Mr. Fodge, call collect (214) 528-6199
FREEWAY MOTOR SERVICE 4351 Maple Ave. Dallas, Texas

Casa Taxco

HI-PLAINS FURNITURE 3019 Clovis Road Specializing in QUALITY FURNITURE Appliances, Bicycles, Etc. At A Saving to You

CONTAMOS CON TODA CLASE DE MUSICA MEXICANA CUERDAS PARA BAJO O GUITARRA, LOS DISCOS Y TAPES MAS RECIENTES. TAMBIEN TENEMOS AGUJAS PARA TOCADISCOS, Y TODA CLASE DE ACEITES, YERBAS MEDICINALES, Y ARTICULOS RELIGIOSOS, VISITENOS ESTAMOS PARA SERVIRLE EN 611 BROADWAY TEL. 747-8565 LUBBOCK, TX

SANCHEZ GARAGE

General Automotive Repairs Air Conditioning Service

PARA UNA PUENA Y COMODA REPARACION DE SU CARRO O CANTONETA Y A PRECIOS COMODOS VEA AL SEÑOR SANTOS SANCHEZ POR IDALOU HIGHWAY EN

501 IDALOU Rd. LUBBOCK, TEX.



Ladies attending the teachers reception are (L to R) Mrs. Mary Lugo, Nurse at Tubbs Elementary, Mrs. Lupita Quintana, Member of Ladies L U L A C and Amilia Lira, Teacher at Evans Jr. High.



Teachers at the reception (L to R) Rosemary Arguello, Irma Quezada, and Estelita Quiroz.



Presenting the entertainment for the teachers reception, were Meri Flores, Rosa Gonzales and Ruben Montelongo.

Apuntes de un Vendedor Acá, Argentina

POR ARTURO VELIZ VILLARREAL

"Hoy saldremos a caminar, a algún parque de la ciudad. A disfrutar de este día luminoso y soleado. La temperatura es baja, pero el sol da al ambiente una calidez y alegría muy especial.

"Este año ha sido muy crudo el invierno, las temperaturas han sido extremadamente bajas en todo el país, así que por acá estamos esperando la primavera con mucho entusiasmo", escribe María del Carmen Saffore, una portefa de 33 años, casada, y que actualmente trabaja en una empresa del ramo de cosméticos en Buenos Aires.

Aguda observadora de la indiosicracia de sus compatriotas, comenta:

"Un gran mal afecta a la mayoría de los argentinos: No se sienten con profundidad arraigados a su tierra, sobre todo los porteños. En general aquí se siente poco lo telúrico. Afortunadamente, desde hace algunos años se ha ido tomando conciencia de lo nacional, diluyéndose ese desamor, esa indiferencia, pues no es eso como se forja la grandeza de los pueblos.

"Por eso admiro —agrega— a los mexicanos y brasileños, tan orgullosos y amantes de lo suyo. Más es alentador el hecho evidente que los argentinos vamos tomando conciencia de lo nuestro, y aprendiendo a sentirlo y amarlo.

"Ocurre que nuestra población es muy cosmopolita, somos un verdadero crisol de razas y nuestros orígenes son variadísimos. Recién las últimas generaciones puede decirse que son argentinos hijos de argentinos, pues hasta hace pocos años los cabezas de familia eran extranjeros, en un gran porcentaje procedentes de Europa. Ello nos brindó la oportunidad de tener un alto nivel cultural, un gran progreso intelectual, pero nos marginaba de una identidad definitivamente americana. En cierta forma nos sentíamos europeos.

"Nosotros, los nietos de esos europeos, los que ayudaron a forjar el progreso de esta nación, recién tomamos conciencia del continente donde estamos viviendo y dejando de mirar hacia afuera para mirar hacia adentro, hacia nosotros mismos, nuestra propia tierra.

"Esa corriente migratoria que pobló nuestro suelo, aportando su sangre y su cultura, la semilla de su trabajo, su esfuerzo, es la raíz, la simiente de donde provenimos nosotros. Somos sus frutos, pero somos diferentes, y estamos comenzando a formar nuestra propia y real personalidad. Se había olvidado la índole vegetal y generosa de América, de esta América virgen aún, que es como un animal de leche verde, porque verde es el calor de su suelo.

AMERICA DESPIERTA

"Sí, —continúa— soy una enamorada de Argentina, pero también lo soy de América, de esta América que es la tierra del futuro, que camina hacia la luz, lenta y segura, en este su despertar fecundo, incontenible. América se debate en luchas porque camina, rompiendo humillantes dependencias, al encuentro con sí misma.

"El concepto de la libertad es algo muy arraigado y profundo en el nativo de América y jamás podrá vivir prescindiendo de él.

"Por eso creo que América encarna el futuro, porque al refinamiento y cultura que Europa nos ha aportado, hemos adosado la dulzura y la fuerza telúrica del indio y su tierra bravia y generosa, en una rara mezcla de civilización y primitivismo que nos servirá para forjar un mundo mejor.

LA INCOGNITA DE PERON

Confirmando el alto grado de politización que los argentinos han adquirido, la señora Saffore opina respecto al panorama político de su país.

"Si bien no he sido ni soy peronista, confío en que Perón habrá acumulado experiencia y no volverá a cometer los mismos errores de antes, mejorando los aciertos que es de justicia reconocer que tuvo.

"Se dice que en las elecciones de septiembre irá Perón como candidato a presidente y su esposa como vicepresidente. Ojalá sepa ver las cosas a tiempo y en lugar de instaurar una especie de monarquía, haga las cosas democráticamente y se acompañe de un vicepresidente idóneo y competente."

Cuando un Músico Viaja Alrededor del Mundo

POR HAROLDO DIES

HACE SOLO TREINTA años los viajes de placer eran cosa reservada a las clases pudientes, porque requerían dos cosas que únicamente los ricos y los mimados de la suerte poseían: dinero y tiempo. El resto de la gente tenía que conformarse con conocer el mundo a través de las tarjetas postales y de los documentales cinematográficos.

Hoy todo ha cambiado. Los viajes un grupo han abaratado los costos, reduciendo a un mínimo el problema del dinero; y el progreso de la aviación ha eliminado el factor tiempo. El turismo se ha vuelto popular. De ello se han encargado los organismos oficiales de promoción de esa fuente de divisas, las empresas de aviación, y la industria hotelera.

Estas tres fuerzas, ayudadas por los omnipotentes medios de comunicación social, han convencido a la gente de que hay que viajar y conocer mundo, porque eso hace una barbaridad de cultura y propicia el entendimiento entre los pueblos. La fórmula mágica de "viaje ahora y pague después" ha facilitado enormemente las cosas, y ahora se ofrecen atractivas y económicas excursiones colectivas para conocer catorce países en tres semanas, por un precio realmente razonable.

Sin embargo, esos viajes tan rápidos difícilmente cumplen otra misión que la de satisfacer una inofensiva vanidad personal. Los que participan en ellos ni conocen las ciudades que visitan, ni admiran sus tesoros de arte, ni tienen oportunidad de tratar a sus pueblos, por la sencilla razón de que van a la carrera, no disponen de tiempo para nada y viajan, casi, como podria haberlo un paquete enviado por express ra de la humanidad.

aéreo. Esto no quiere decir, desde luego, que el placer de los viajes haya desaparecido del mundo. Aún hay personas que pueden darses ese lujo del espíritu, pero son pocas... y cada día serán menos.

El Maestro Luis Sandi es, como todos saben, uno de los hombres más ilustres, respetados y queridos en los medios artísticos de México. Es, también, algo que vale mucho más: un ser impregnado de bondad y de sabiduría humana virtudes que cada día escasean más en este planeta nuestro, gobernado por los cronometistas y la tecnología.

No hace mucho el Maestro Sandi aprovechó unas vacaciones para realizar un viaje de placer que duró más de tres meses, en el curso del cual visitó casi todo lo que merece la pena visitarse en el mundo. Fruto de esta experiencia fue su libro BICACCIÓN SOCIAL, han convencido a la TACORA DE UN VIAJE (Edit. Lagente de que hay que viajar y conocer mundo, porque eso hace una barbaridad de cultura y propicia el entendimiento entre los pueblos. La fórmula mágica de "viaje ahora y pague después" ha facilitado enormemente las cosas, y ahora se ofrecen atractivas y económicas excursiones colectivas para conocer catorce países en tres semanas, por un precio realmente razonable.

En este libro, cuaderno de notas escritas más como una necesidad de dejar constancia de sus impresiones del momento que con fines editoriales, el Maestro Sandi se acredita una vez más no sólo como el excepcional escritor que es, sino también como un delicado artista que experimenta la emoción de la belleza dondequiera que se encuentra, como un profundo psicólogo y alma humana. Son unas páginas delicias para el lector que se identifica plenamente con el autor y con el inolvidable viaje a través de la historia y la cultura de la humanidad.

LA VOZ 762-9546

PROTECCION" DIPLOMATICA

LONDRES, Agosto 27— (AP).— El Ministerio de Relaciones Exteriores ordenó hoy la adopción de medidas adicionales de seguridad para su personal en todo el mundo, después de una carta explosiva estalló e hirió gravemente a una secretaria de la embajada inglesa en Washington.

Más de 30 bombas y dispositivos incendiarios fueron hallados en esta capital la semana pasada. Scotland Yard culpó al "Ejército Republicano Irlandés (ERI) por los atentados.

Un vocero del ministerio dijo: "Nuestras operaciones de seguridad han sido siempre muy severas. Ahora seremos aún más cuidadosos".

ASESINATO SECTARIO

BELEFAST, Agosto 27 (AP).— La policía de Irlanda del Norte dijo hoy que cree que la explosión que causó la muerte de 5 católicos en un garage de Belfast durante el fin de semana fue un asesinato sectario.

"Los cuerpos tenían las marcas similares a las hechas por las balas", dijo un vocero de la policía. La explosión destruyó el sábado un garage en el distrito Clifton Ville, sector mixto en el norte de Belfast.

COMPRE CON LOS QUE ANUNCIAN EN LA VOZ

Por qué se Dice De Punta en Blanco

Por PEDRO MONTALBAN

SEGUN EL DICCIONARIO de la Academia, de "punta en blanco" significa, en sentido recto, con todas las piezas de la armadura antigua y, en sentido figurado; vestido de uniforme, de etiqueta o con el mayor esmero.

Proviene de la expresión antigua "armado de punta en blanco" que, según el maestro Correas, quiere decir "armado de pies a cabeza, con todas las piezas de un arnés, y las demás armas defensivas y ofensivas desnudas, a punta y guisa de acometer y pelear". Se dijo —añade Correas— porque cuando un caballero va a entrar en batalla y acometer al enemigo, o en justas y torneos, va todo armado con la lanza en ristre, desnuda la cuchilla y descubierta en blanco la punta; y si son hombres de a pie también acometen con las espadas desnudas y las picas y chuzos, que es llevar la punta en blanco. Dicese esgrimir con espadas blancas por las de corte, y así las lanzas, cuando las llevan en la mano desnudas, van de punta en blanco, a diferencia de cuando están con sus fundas o cubiertas o vainas en la armería, por defensa del polvo y orin.

La Fiesta RESTAURANT

1519 34th St. Lubbock, Texas
NOS ESPECIALIZAMOS EN SABOROSAS COMIDAS MEXICANAS, PLATILLOS PARA TODA LA FAMILIA PHO. 744-9151

ACE BAIL BONDS

1009 Avenue H
PHONE 795-0516
(DAY OR NIGHT)
CITY BONDS A SPECIALTY
TRAFFIC TICKETS BONDED
• 24 HOUR SERVICE •
H. B. HUTTON
OWNER AND OPERATOR
NOTARY PUBLIC

Secretario de Estado, "estaré preparado a presentar testimonio de todas mis actividades".
Sin embargo, Kissinger

ESCOBEDO Hancock Station

1921 CLOVIS ROAD LUBBOCK, TEXAS
PHONE 762-9544

COMPLETO TALLER DE MECANICA Y EL SERVICIO PARA TODA CLASE DE CARROS

ADEMÁS CONTAMOS CON LAS FAMOSAS Y CONOCIDAS LLANTAS "DUNLOP" PARA EL ASEGURADO DE SUS VIAJES

BATERIAS LUBRICANTES - LAVADO Y ENGRASADO - FLATS - COMPLETA REPARACION DE MOTORES Y TODO LO QUE CONCIERNE A MECANICA VISITENOS - LO ESPERAMOS

For Job Information With The City of Lubbock CALL 762-2444 "An Equal Opportunity Employer"

LA VOZ DE TEXAS WEST TEXAS ONLY BILINGUAL WEEKLY AND PRINTING

EMPLOYMENT

FOR INFORMATION REGARDING EMPLOYMENT AT TEXAS TECH UNIVERSITY, CALL 742-1111.
PARA INFORMACION DE TRABAJO EN LA UNIVERSIDAD TEXAS TECH LLAME AL TEL. 742-1111.
"Equal Employment Opportunity Through Affirmative Action"

SOLICITAMOS

¿NO ES SUFICIENTE SU SUELDO?

Gane dinero en sus horas libres, esta es su oportunidad, ofrecemos magníficos ingresos. Necesario automóvil. Actúa z

AUXILIAR DE VENTAS

USTED PUEDE GANAR HASTA \$100.00 POR SEMANA EN SUS RATOS LIBRES VENDIENDO ANUNCIOS PARA ESTE PERIODICO, MUY BUENA COMISION Y GRAN OPORTUNIDAD DE ADELANTOS, SI QUIERE MAS INFORMACION DE

ESTE COMUNIQUESE CON EL SR. MEDINA EN LAS OFICINAS DE ESTE SEMANARIO 1007 AVE G O LLAME AL TELEFONO 762-9546 763-9

877.

POLICE OFFICER City of Lubbock

If you are 21 - 35 years old, in good physical condition, are a high school graduate (or GED) and of good moral character, consider a career with the Lubbock Police Department.

Starting pay for a police officer is \$644.80 per month and increases to \$729.73 per month after a six month probationary period. All equipment and uniforms are furnished, and fringe benefits such as paid vacation, sick leave, retirement, hospitalization, and life insurance are provided.

To apply for the job of Police Officer, contact the Training Officer of the Lubbock Police Department, in person, at the Police Station, 9th Street and Avenue J, Room 113.

Applications for the next Police Officer Examination to be held October 16, 1973, must be completed and returned before Friday, October 12, 1973.

Equal Opportunity Employer